

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,  
CTL 26 E SD E/A, CTL 26 E AC,  
CTL 26 E AC-RENOFIX,  
CTL 36 E, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E AC-LHS,  
CTL 36 E AC-RENOFIX,  
CTL 36 E LE,  
CTL 48 E, CTL 48 E AC**



Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415, 202970, 202973
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408, 204891
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E	202429, 202431, 202432, 202974, 202976
CTL 36 E AC	202422, 204892, 204895
CTL 36 E AC-LHS	202424, 202426
CTL 36 E LE	202436, 202977
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTL 48 E	202439, 202979
CTL 48 E AC	202438

**bg** **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**et** **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**hr** **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**lv** **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**sl** **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelőséggünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**el** **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**sk** **ES-Vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**tr** **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**sr** **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

**is** **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017,  
EN 60335-2-69:2012,  
EN 62233:2008,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2: 2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
EN 50581:2012

**CE** **Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2019-11-22

ppa. 

Markus Stark  
Head of Product Development



Ralf Brandt  
Head of Product Conformity

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

<b>Obsah</b>	
1 Bezpečnostné upozornenia.....	3
2 Symboly.....	4
3 Prvky náradia.....	4
4 Technické parametre.....	4
5 Používanie na určený účel.....	5
6 Uvedenie do prevádzky.....	5
7 Nastavenia.....	6
8 Používanie.....	6
9 Údržba a starostlivosť.....	7
10 Životné prostredie.....	8

## 1 Bezpečnostné upozornenia



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

**Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.











- **VAROVANIE** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie a výmenu filtra smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými ochrannými prostriedkami.
- Prevádzkujte len s nainštalovaným filtračným systémom!
- **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nevysávajte:**
  - iskry alebo horúci prach;
  - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
  - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
  - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- Používajte len s vhodnými ochrannými prostriedkami!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Zásuvku na náradí používajte len na uvedený účel!
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou háka žeriava alebo zdvíhacieho zariadenia!

- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré môžu citlivo reagovať na zásah elektrickým prúdom (napr. **l'udia s kardiostimulátorom**), pretože nemožno vylúčiť statické nabíjanie zariadenia.
- Používajte len originálnu saciu hadicu Festool.
- **Zohľadnite pracovné prostredie a pri preprave alebo práci s náradím dávajte pozor na seba a ostatných.**  
Vyvarujete sa tak napr. riziku zakopnutia o saciu hadicu alebo napájací kábel.
- **Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.**  
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

## 2 Symboly

### Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Návod, prečítajte si upozornenia!
-  Používajte ochrannú dýchaciu masku!
-  Tip, pokyn
-  Pokyn na činnosť
-  **Varovanie!** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach!
-  Nepatrí do komunálneho odpadu.

- [1-3]** Zásuvka na pripojenie náradia
- [1-4]** Držiak hadice
- [1-5]** Rukoväť
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Automatické čistenie (iba varianty s AutoClean)
- [1-8]** Spínač zariadenia
- [1-9]** Regulácia sacej sily
- [1-10]** Uzatváracia svorka
- [1-11]** Nádobá na nečistoty
- [1-13]** Brzda

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

## 3 Prvky náradia

- [1-1]** Nasávací otvor
- [1-2]** Pozícia pre modul  
(Pneumatický modul, zásuvkový modul, modul diaľkového ovládania, modul EAA)

## 4 Technické parametre

### Mobilné vysávače

Príkion		350 – 1 200 W
Max. príkion na zásuvke určenej na pripojenie náradia/zariadení	EU	2 400 W
	CH, DK	1 100 W
	GB 230 V/110 V	1 800 W/500 W

Mobilné vysávače		
Objemový tok (vzduchu) max., vysávač/turbína	130 m <sup>3</sup> /h/234 m <sup>3</sup> /h	
Podtlak max., turbína	24 000 Pa	
Povrch filtra	6 318 cm <sup>2</sup>	
Sacia hadica (v závislosti od variantu mobilného vysávača)	D27/32 × 3,5 m-AS/CTR D36 × 3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32 × 3,5 m-AS/R	
Dĺžka sieťového pripájacieho vedenia	7,5 m	
Hladina akustického tlaku podľa EN 60704-2-1/neistota K	71 dB(A)/3 dB	
Druh ochrany	IP X4	
Objem nádoby	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Rozmery D × Š × V	CT 26	630 × 365 × 540 mm
	CT 36	630 × 365 × 596 mm
	CT 48	740 × 406 × 1005 mm
Hmotnosť	CT 26/CT 26 AC	13,9 kg/14,7 kg
	CT 36/CT 36 AC	14,4 kg/15,2 kg
	CT 48/CT 48 AC	18,8 kg/19,6 kg

## 5 Používanie na určený účel

Mobilný odsávač určený na

- nasávanie a odsávanie prachu do 1 mg/m<sup>3</sup> podľa triedy prachu 'L',
- nasávanie vody,
- zvýšené namáhanie pri komerčnom používaní, podľa IEC/EN 60335-2-69.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

## 6 Uvedenie do prevádzky



### VAROVANIE

#### Nepripustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- ▶ Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- ▶ Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

### 6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Vložte filtračné/odpadové vrečko [2].
- ▶ Namontujte navijak kábla [3].
- ▶ Pripojte saciu hadicu [4].

### 6.2 Pripojenie mobilného vysávača



#### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu nekontrolovane spusteného náradia

- ▶ Pred otočením spínača do polohy „AUTO“ alebo „MAN“ dajte pozor na to, aby bolo pripojené náradie vypnuté.

Spínač [1-8] slúži ako vypínač.

#### Poloha spínača „0“

Zásuvka pre pripojenie náradia [1-3] je bez prúdu, mobilný vysávač je vypnutý.


#### Poloha spínača „MAN“

Zásuvka pre pripojenie náradia [1-3] je pod prúdom, mobilný vysávač sa spustí.

#### Poloha spínača „Auto“

Zásuvka pre pripojenie náradia [1-3] je pod prúdom, mobilný vysávač sa spustí pri zapnutí pripojeného elektrického náradia alebo pneumatického náradia.

- ▶ Zasuňte sieťovú zástrčku do uzemnenej zásuvky.

 Keď mobilný vysávač nepoužívate alebo pred vykonávaním a údržbárskych a čistiacich prác vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### 6.3 Pripojenie elektrického náradia



#### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Rešpektujte maximálny menovitý príkon zásuvky na pripojenie náradia (pozri kapitolu Technické údaje).
- ▶ Vypnite elektrické náradie.
- ▶ Pripojte elektrické náradie do zásuvky na pripojenie elektrického náradia [1-3].

#### Špecifikácie zásuvkového modulu

- **SD E/A:** Zásuvkový modul so zapínacou automatikou pre použitie dvoch kusov elektrického náradia: napr. 2 brúsky, 1 priamočiaro píla + 1 brúska
- **SD:** Zásuvkový modul s trvalým elektrickým napájaním na použitie ako predlžovací kábel: napr. nabíjačka, osvetlenie atď.

### 6.4 Pripojenie pneumatického náradia



#### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Vypnite pneumatické náradie.

#### Automatické zapínanie pre pneumatické náradie na mobilných vysávačoch

s pneumatickým modulom na zásuvke modulu [1-2].

### 6.5 Osobitosti CTL 36 E AC- LHS

Ak chcete mobilný odsávač používať v kombinácii s náradím **PLANEX**:

- ▶ Použite odsávaciu hadicu D 36 mm x 3,5 m-AS odolnú voči zlomeniu.
- ▶ Použite špeciálne nasávacie hrdlo na pripojenie **PLANEX**.
- ▶ Použite zatváraciu klapku CT-VS medzi nasávacím otvorom [1-1] a odsávaciu hadicu.
- ▶ Namontujte držiak nástroja.
- ▶ **Používajte len s odpadovým vreckom!**

#### Funkcia obtoku

Pre práce, ktoré vyžadujú nízky sací výkon (napr. na mäkkých povrchoch).

- ▶ Aktivujte funkciu bypassu na špeciálnom sacom puzdre [1A].

## 7 Nastavenia

### 7.1 Regulácia sacieho výkonu

- ▶ na otočnej hlave [1-9].

### 7.2 Spojka na odsávanie

Funkcia premostenia spojky na odsávanie bráni nasávaniu brúsok a podlahových dýz na hladkých povrchoch.

#### Otvorenie

- ▶ Otočte nastavovací krúžok do polohy „OPEN“.

#### Zatvoriť

- ▶ Otočte nastavovací krúžok do polohy „CLOSE“.


### 7.3 Zaistenie brzdy

Presunutím čiernej brzdovej páčky [1-13] zabránite pohybu mobilného vysávača. Pri tomto úkone mobilný vysávač mierne nadvihnite na prednej strane a čiernu brzdovú páčku zatlačte nadol, až kým nezaskočí. Na uvoľnenie stlačte zelenú páčku.

### 7.4 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím tepelná poistka mobilného odsávača vypne odsávač pred dosiahnutím kritickej teploty.

- ▶ Vypnite mobilný odsávač, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.

 Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

### 7.5 AutoClean – čistenie hlavného filtra (iba varianty s AutoClean)



**Iba v spojení s odpadovým vreckom** (vyhovuje prachovej triede „L“). Nie pri vysávaní namokro!

#### Automatické čistenie

Na otočnom gombíku [1-7] aktivujte AutoClean alebo nastavte frekvenciu (podľa variantu mobilného vysávača).

#### Manuálne čistenie

Spínač zariadenia [1-8] otočte na symbol **AC**.

#### Manuálne kompletné vyčistenie

- ▶ Dlaňou alebo posuvným uzáverom CT-VS na 2 sekundy uzatvorte otvor dýzy alebo odsávacej hadice.
- ▶ Spínač zariadenia [1-8] otočte na symbol **AC**.

## 8 Používanie

### 8.1 Manipulácia

**Držiak hadice:** Po ukončení práce môžete saciu hadicu prevliecť otvorom [8-2] a odložiť na držiak hadice.



**Odloženie Systainera SysDoc:** Na odkladaciu plochu možno pomocou štyroch spôn alebo T-Loc [8-1] upevniť Systainer.

## 8.2 Odsávanie suchých látok



### POZOR

**Prach ohrozujúci zdravie**

**Poškodenie dýchacích ciest**

- Vždy použite filtračné alebo odpadové vrecko!



Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).

Pri odsávaní prachu z bežiacieho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie! Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

**Hraničné hodnoty:** odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

**Vzorec:** objem priestoru  $V_R$  x rýchlosť výmeny vzduchu  $L_W$

## 8.3 Odsávanie mokrých látok/tekutín



Odstráňte filtračné alebo odpadové vrecko!

Používajte špeciálny filter na mokré vysávanie (NF-CT).

Pri dosiahnutí maximálnej výšky hladiny sa odsávanie automaticky preruší.

Zabezpečte, aby bolo zariadenie (hlavný filter, sacia hadica, nádoba atď.) po vysávaní namokro dostatočne vysušené.



### POZOR

**Zdraviu škodlivý prach**

**Hrozí poškodenie dýchacích ciest**

- Po vysávaní namokro odstráňte filter na mokré vysávanie a vymeňte ho za hlavný filter na suché materiály.



### POZOR

**Vystupujúca pena a kvapaliny**

- Zariadenie hneď vypnite a vyprázdnite.

## 8.4 Po práci

- **Iba varianty s AutoClean:** Automatické alebo manuálne čistenie hlavného filtra (pozri kapitolu 7.5)
- Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Sieťový pripájací kábel navíňte.
- Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
- Mobilný vysávač odložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

## 9 Údržba a starostlivosť



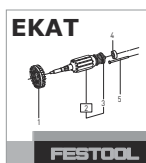
### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

- Pred údržbou a ošetrovaním vytiahnite vždy sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.



**Zákaznícky servis a opravy** smie vykonávať len výrobca alebo servisy: Adresa najbližšieho servisného strediska: [www.festool.sk/service](http://www.festool.sk/service)



Používajte len originálne náhradné diely Festool! Obj. č. na: [www.festool.sk/service](http://www.festool.sk/service)

- Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny [5] a vyprázdňujte nádobu na nečistoty [1-11].

**Dodržujte nasledujúce pokyny:**

- Najmenej raz ročne musí výrobca alebo zaškolená osoba vykonať technickú kontrolu vzhľadom na prach (napr. či nie je poškodený filter, kontrolu tesnosti zariadenia a funkciu kontrolných zariadení).
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite na to nepriepustné vrecká. Rešpektujte platné podmienky likvidácie!

### 9.1 Filtračné vrecko/ odpadové vrecko / hlavný filter

- Vybratie filtračného vrecka [6].
- Vloženie filtračného vrecka [7].
- Vybratie odpadového vrecka [8].
- Vloženie odpadového vrecka [9].
- Výmena hlavného filtra [10].  
Použitý hlavný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

- ① Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „[www.festool.com](http://www.festool.com)“.

## 10 Životné prostredie



**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

**Informácie o REACH:** [www.festool.sk/reach](http://www.festool.sk/reach)